(cc) BY

Карандеева Арина Михайловна
ассистент
Соболева Мария Юрьевна
ассистент
Гундарова Ольга Петровна
ассистент
ФГБОУ ВО «Воронежский государственный медицинский университет им. Н.Н. Бурденко» Минздрава России
г. Воронеж, Воронежская область

ОСОБЕННОСТИ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ВУЗА В УСЛОВИЯХ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ

Аннотация*: в статье рассматривается вопрос лингвистического сопровождения иностранных студентов медицинских вузов в условиях социокультурной адаптации, описываются возможные пути решения проблем.*

Ключевые слова*: лингвистическое сопровождение, педагогика, медицина, студенты-иностранцы, английский язык.*

Обучение иностранных граждан в профессиональных учебных заведениях нашей страны является актуальным направлением педагогического процесса. С каждым годом количество иностранных граждан, обучающихся в России, увеличивается. Этот факт без сомнения вносит коррективы в педагогический процесс и систему профессионального образования. Учитывая особенности и специфику преподавания, необходимо рассматривать образовательные программы и возможные пути их реализации через призму интернационального освещения.

В последние годы российское образование вышло на уровень межнационального достояния, что привлекает большой поток иностранных граждан, желающих получить высшее профессиональное образование на базе отечественных вузов [1, с. 3, 5, 65]. Несомненно, привлекая студентов других государств, образовательное сообщество страны вынуждено вносить изменения в

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

образовательные стандарты и федеральные программы, чтобы достичь комфортных межнациональных взаимоотношений, повысить уровень вовлечённости студентов-иностранцев в педагогический процесс и облегчить социокультурную адаптацию [2, с. 62; 7, с. 63]. В условиях прогрессивного развития образовательных стратегий, возникает необходимость формировать новые подходы к обучению и повышать качество педагогической деятельности. Приоритетным направлением для многих университетов сегодня стала интернационализация. Интернационализация высшего образования на национальном, секторальном и институциональном уровнях это процесс, при котором цели, функции и организация предоставления образовательных услуг приобретают международное измерение [8, с. 294].

Приём иностранных граждан в медицинские вузы проходит на конкурсной основе, однако фактором, влияющим на уровень обучения, остаётся знание русского языка. Значительная часть иностранных студентов встречает проблемы, связанные с усвоением специальных дисциплин, которые появляются уже на начальном этапе обучения. К причинам возникающих сложностей можно отнести не только плохое знание русского языка, но и быстрый темп речи преподавателей на занятиях. В связи с этим, целесообразным является преподавание фундаментальных дисциплин на международных языках, в частности на английском. Этот факт требует от преподавателей высшей школы глубоких и многосторонних лингвистических знаний, беглого владения иностранным языком и коммуникативной англоязычной активности. Принимая во внимание профессиональную направленность вуза, педагог обязан знать специализированную терминологию, англо-латинские связи и медицинские определения. Подготовка преподавателей, работающих с группами англоязычных студентов, осуществляется на базе кафедры иностранных языков. Уровень владения иностранным языком, степень лексической грамотности оценивается профильным специалистом, так называемым носителем иностранного языка. Преподавание на английском языке повышает уровень заинтересованности предметом, увеличивает процент охвата аудитории, что в конечном счете приводит к улучшению теоретических знаний

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

и практических умений у студентов иностранных групп. Диалектическая разница затрудняет понимание, что без сомнения оставляет отпечаток на качестве формирующихся знаний. Принимая во внимание вышеперечисленные факты, можно утверждать, что преподавание на английском языке улучшает показатели запоминания и формирования знаний, усиливает коммуникативную связь между преподавателем и студентом, приводит к более комфортной адаптации. В настоящее время проблемам социокультурной адаптации иностранных студентов к образовательной среде российского вуза уделяют значительное внимание [4, с. 22; 9, с. 62]. Разрабатываются новые стратегии решения проблем, возникающих в связи с языковыми барьерами, разницей менталитетов, религиозными особенностями. Знание преподавателем высшей школы английского языка несомненно является прогрессивным направлением на пути к реализации адаптивных коммуникативных задач. В связи с этим становится актуальным изучение проблем адаптации иностранных студентов к образовательному процессу в российском вузе. Адаптация студентов-иностранцев к образовательной среде российского вуза это сложный многофакторный процесс вхождения, развития и становления личности студента-иностранца в образовательном пространстве вуза в рамках комплексного сочетания и взаимодействия информационно-функционального и социокультурного полей [6, с. 285].

Немаловажным фактором в процессе адаптации к социокультурным условиям является возможность англоязычного общения. Процесс преодоления языкового барьера очень сложен для иностранных студентов. Поэтому грамотное лингвистическое сопровождение образовательного процесса в условиях социокультурной адаптации повышает уровень знаний, получаемых при изучении предмета, что в свою очередь улучшает качество профессионального образования. Преподавание на английском языке меняет адаптивные возможности и позволяет студентам скорее приспособиться к новым условиям образовательного мира. Выраженная положительная динамика в коммуникативном процессе способна помочь в развитии языковых навыков, а также улучшить показатели бытовой, социокультурной и общественной жизни студенческого коллектива.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Улучшение условий коммуникативной среды обучающегося является ведущим направлением в создании образовательной платформы любого современного вуза. Повышая возможности свободного общения между преподавателем и студентом, объективно улучшается качественная составляющая обучения, к чему и должно стремиться профессиональное педагогическое сообщество [5, с. 189; 10, с. 478].

Таким образом, ко времени окончания обучения большинство иностранных студентов успешно осваивают социокультурную среду и получают качественное медицинское образование с возможностью дальнейшей профессиональной деятельности.

Список литературы

1. Алексеева Н.Т. Компетентностный подход при преподавании анатомии человека / Н.Т. Алексеева, С.В. Клочкова, Д.Б. Никитюк, А.Г. Кварацхелия // Медицинское образование XXI века: компетентностный подход и его реализация в системе непрерывного медицинского и фармацевтического образования: Сб. матер. республиканской научно-практической конференции с международным участием. – Витебск, 2017. – С. 5–7.

2. Алексеева Н.Т. Особенности преподавания анатомии человека иностранным студентам на английском языке / Н.Т. Алексеева, А.Г. Кварацхелия, Н.П. Сереженко // Морфология. – 2015. – Т. 147. – №3. – С. 62.

3. Ильичева В.Н. Проблемы профессионального образования в России / В.Н. Ильичева, Е.В. Белов, Н.А. Насонова // Педагогические и социологические аспекты образования: Матер. международной научно-практической конф. – 2018. – С. 65–66.

4. Кварацхелия А.Г. О способах модернизации системы преподавания анатомии / А.Г. Кварацхелия, Д.А. Соколов, О.П. Гундарова, Н.А. Насонова, Н.В. Маслов // Журнал анатомии и гистопатологии. – 2017. – №S. – С. 22.

5. Кварацхелия А.Г. Оптимизация педагогических приемов при работе с иностранными студентами в медицинском вузе / А.Г. Кварацхелия, Ж.А. Анохина, Н.А. Насонова // Достижения и инновации в современной морфологии: Сб. трудов научно-практической конференции с международным участием,

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

посвященной 115-летию со дня рожд. академика Давида Моисеевича Голуба. – Минск, 2016. – С. 189–192.

6. Кривцова И.О. Социокультурная адаптация иностранных студентов к образовательной среде российского вуза (на примере воронежской государственной медицинской академии им. Н.Н. Бурденко) / И.О. Кривцова // Фундаментальные исследования. – 2011. – №8–2. – С. 284–288.

7. Насонова Н.А. Роль преподавателя в формировании мотивации к обучению студентов медицинских вузов / Н.А. Насонова, В.В. Минасян, А.А. Заварзин, Н.Н. Писарев, О.П. Гундарова // Матер. межрегиональной заочн. научно-практической интернет-конференции, посвящ. 90-летию со дня рожд. первого зав. каф. анатомии с курсом оперативной хирургии и топографической анатомии д-ра мед. наук, проф. А.В. Краева: Сб. научн. статей. – Киров, 2018. – С. 63–66.

8. Погукаева А.В. Адаптация иностранных студентов в российском вузе / А.В. Погукаева, Л.Н. Коберник, Е.Л. Омельянчук // Современные проблемы науки и образования. – 2016. – №3. – С. 294.

9. Сгибнева Н.В. Особенности адаптации иностранных студентов в высшей медицинской школе / Н.В. Сгибнева, А.Г. Кварацхелия, О.П. Гундарова, Н.В. Маслов, А.М. Карандеева // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. – 2016. – №2 (25). – С. 60–64.

10. Фетисов С.О. Проблемы формирования профессиональных компетенций в процессе самостоятельной работе студентов, обучающихся на иностранном языке / С.О. Фетисов, А.М. Карандеева, М.Ю. Соболева // Медицинское образование XXI века: компетентностный подход и его реализация в системе непрерывного медицинского и фармацевтического образования: Матер. республиканской научно-практ. конф. с междунар. участием. – ВГМУ, 2017. – С. 477–479.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)